

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 134 (2008)  
**Heft:** 51-52: Stallbauten

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Gähler Architekten

BSA/SIA

Für anspruchsvolle öffentliche und private Bauprojekte suchen wir einen/eine

### Projektleiter/in dipl. Architekt/in

für folgende Tätigkeiten:

- Projektleitung in allen Phasen
- Qualitäts-, Kosten-, Terminkontrolle und Steuerung
- Ausführungsplanung und Koordination

Sie verfügen über mehrjährige Erfahrung als Projektleiter/in im Raume Ostschweiz sowie Vertrautheit im Umgang mit Fachplaner und Bauherrschaften. Sie besitzen Sicherheit in den wichtigsten EDV/CAD-Anwendungen. Sie zeichnen sich durch strukturiertes Denken aus, besitzen Verhandlungsgeschick und schätzen eine konstruktive, kommunikative Teamarbeit.

Sind Sie interessiert? Senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen z.Hd. Herrn B. Flühler oder per Mail an [mail@gaeblerarch.ch](mailto:mail@gaeblerarch.ch).

Krügerstrasse 24  
CH-9000 St. Gallen  
T 071 274 22 00



KANTON  
NIDWALDEN TIEFBAUAMT

### Ihr neues Arbeitsfeld beim Kanton Nidwalden

Zur Ergänzung unseres kleinen, eingespielten Teams beim Tiefbauamt Nidwalden suchen wir eine/n

### Bereichsleiter/in Wasserbau

Sie betreuen selbstständig Gemeinden bei ihren anspruchsvollen und vielfältigen Hochwasserschutzvorhaben. Sie sind zuständig für die Planung und Ausführung des zweiten Flussbauprojektes Engelberger Aa. Der bauliche Unterhalt und die Deltabewirtschaftung des Vierwaldstättersees gehören ebenso zu Ihrem Aufgabenbereich. Sie betreuen die Datenmodelle des Wasserbaus und entwickeln diese weiter. Sie arbeiten in der Fachkommission Naturgefahren und in der Notfallplanung mit.

Sie besitzen ein fundiertes Prozessverständnis und verfügen neben Ihrem Hochschulabschluss über einige Jahre Erfahrung im Wasserbau und Projektmanagement. Ihre selbstständige Tätigkeit erfordert diplomatisches Geschick im Verhandeln und Sozialkompetenz im Umgang mit Behörden, Baufachleuten und Privaten. Von Vorteil verfügen Sie auch über Erfahrung in den Bereichen Rutschungen, Steinschlag und Strassenbau.

Wir bieten Ihnen einen vielseitigen und interessanten Aufgabenbereich, die selbstständige Arbeit in einem kameradschaftlichen Team sowie eine Ihrer Funktion angemessene Entlohnung. - Interessiert? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung (Lebenslauf, Foto, Zeugniskopien, Referenzen, Gehaltserwartung) bis zum 28. Februar 2009 an folgende Adresse:

**Personalamt Nidwalden, Postgebäude, 6371 Stans**

Weitere Auskünfte erhalten Sie von Herrn Josef Eberli, Kantonsingenieur, Telefon 041 618 72 05, oder im Internet unter [www.nidwalden.ch](http://www.nidwalden.ch).

## AEGERTER & BOSSHARDT

Ingenieure und Planer

Die Aegerter & Bosshardt AG mit Hauptsitz in Basel und einer Niederlassung in Möhlin ist mit ihren 120 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern im konstruktiven Ingenieurbau, im Tief- und Tunnelbau, im Bahn- und Strassenbau, im Bautenerhalt sowie in der Verkehrs- und Umweltplanung tätig.

Zum Ausbau und zur Verstärkung unseres Fachbereiches Bahnbau suchen wir eine/n

### Dipl. Bauingenieur/in ETH oder FH als Projektleiter/in

Haben Sie bereits einige Jahre Berufserfahrung im Fachgebiet Bahnbau und möchten Sie anspruchsvolle Projekte vom Entwurf bis zur Realisierung begleiten? Ein motiviertes und engagiertes Projektteam freut sich darauf, zusammen mit Ihnen neue Herausforderungen anzunehmen, spannende Projekte umzusetzen und Erfolge zu feiern.

Suchen Sie eine entwicklungsfähige Stelle und fühlen Sie sich angesprochen, zögern Sie nicht, uns zu kontaktieren. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Herr F. Chiaverio ([f.chiaverio@aebo.ch](mailto:f.chiaverio@aebo.ch), 061 365 24 68) gerne zur Verfügung.

INGENIEURBUREAU  
A. AEGERTER & DR. O. BOSSHARDT AG  
Hochstrasse 48, Postfach, 4002 Basel

DIE ZUKUNFT ENTSTEHT IN DER GEGENWART

[www.aebo.ch](http://www.aebo.ch)

In unserem mittelgrossen, modern ausgerüsteten Ingenieurbüro mit Niederlassungen in Aarau, Bern und Olten bearbeiten wir interessante und anspruchsvolle Projekte aus dem ganzen Spektrum des Ingenieurwesens.

Zur Verstärkung unseres Teams in Olten suchen wir zwei

### dipl. Bauingenieure/innen ETH / FH

für die Fachgebiete

**Tiefbau, Strassen-/Bahnbau, Siedlungswasserbau und Tunnelbau/Tunnelinstandsetzung.**

Sie arbeiten in kleinen interdisziplinären Projekt-Teams, leiten anspruchsvolle Projekte und pflegen Kontakte zu Auftraggebern, Partnerbüros und Unternehmern.

Sie sind initiativ und haben Freude an der Lösung von nicht alltäglichen Aufgaben, dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung oder Kontaktaufnahme mit unserem Herrn W. Kradolfer.



**Rothpletz, Lienhard + Cie AG**  
Projektierende Bauingenieure SIA  
Aarauerstrasse 50  
4600 Olten  
Tel. 062 287 13 11  
[www.rothpletz.ch](http://www.rothpletz.ch)



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für  
auswärtige Angelegenheiten EDA  
**Direktion für Entwicklung  
und Zusammenarbeit DEZA**

DEZA, Humanitäre Hilfe und SKH  
Sektion Ressourcen Feld H,  
Frau Edith Kramer, Sägestrasse 77/  
Köniz, 3003 Bern  
Tel. 031 322 31 24; Fax 031 324 16 94;  
E-Mail: edith.kramer@deza.admin.ch  
Weitere Informationen über das SKH  
finden Sie im Internet unter: www.skh.ch

Weitere interessante Stellenangebote der  
Bundesverwaltung finden Sie unter  
[www.stelle.admin.ch](http://www.stelle.admin.ch)

Die Humanitäre Hilfe des Bundes gehört zur Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit DEZA. Das Schweizerische Korps für humanitäre Hilfe SKH, ein Milizkorps, ist Teil der Humanitären Hilfe des Bundes und kommt weltweit zum Einsatz. Gegenwärtig sind etwa 100 Korpsangehörige in über 30 Ländern zugunsten Not leidender Menschen tätig.

Nach einigen ereignisreichen Jahren sind wir zur Aufstockung des Korps auf Fachkräfte angewiesen, welche uns für Direkteinsätze und für die Unterstützung internationaler Organisationen (UNO) zur Verfügung stehen. Es handelt sich um zeitlich befristete Einsätze, zur Zeit vor allem in Afrika und in Asien. Im Speziellen suchen wir mehrere:

## Architekten/Architektinnen

**Aufgaben:** Ihr Arbeitsfeld im Rahmen von Bauprojekten wie Wiederaufbau oder Sanierungen von öffentlichen Gebäuden, Wohnhäusern und Trinkwasserversorgungen oder Planung und Realisierung von Neubausiedlungen und temporären Unterkünften umfasst folgende Tätigkeiten: Projektabklärungen für Bauprojekte, Projektvorbereitungen, Kosten- und Terminplanungen, Verhandeln mit nationalen und internationalen Partnern, Gesamtprojektleitung bei GU Leistungen, Ausführungsplanung und Bauleitung sowie Projektabschluss und Dokumentation über die Bauwerke.

**Anforderungen:** Als Schweizer Bürger/Bürgerin oder Ausländer/Ausländerin mit Wohnsitz in der Schweiz oder im Fürstentum Liechtenstein (Niederlassung C) haben Sie eine Hochschule oder eine gleichwertige Fachausbildung abgeschlossen und weisen mindestens 5 Jahre Berufserfahrung vor. Sie zeichnen sich durch Zuverlässigkeit, Initiative, Flexibilität sowie eine selbständige effiziente Arbeitsweise aus und sind bereit, Projektverantwortung zu übernehmen. Sie haben bereits in Ländern der internationalen Zusammenarbeit im Ausland gearbeitet\* und haben Erfahrung im Umgang mit Menschen anderer Kulturen. Nebst Ihrer Muttersprache sprechen Sie sehr gut Französisch und Englisch; weitere Sprachkenntnisse sind von Vorteil. Sie sind bei guter Gesundheit und belastbar. Ihr Alter liegt zwischen 27–55 Jahren und Sie sind für Einsätze von mindestens 6 Monaten verfügbar.

\*Einzelnen Kandidatinnen/Kandidaten bieten wir die Möglichkeit, mit uns erste Arbeitserfahrungen im Ausland zu erwerben, sofern sie den anderen Anforderungen entsprechen.

Wenn Sie sich für eine Aufnahme in das Schweizerische Korps für humanitäre Hilfe interessieren und die Anforderungen erfüllen, laden wir Sie gerne zu einer Informationsveranstaltung oder zu einem persönlichen Erstgespräch ein. Senden Sie dazu bitte einen kurzen Lebenslauf von maximal 2 Seiten sowie ein kurzes Motivationsschreiben an die nebenstehende Adresse.



## SILVIA FLAIG PERSONAL CARE

### Selbständigkeit schätzen · Verantwortung tragen · Ideen verwirklichen

Unsere Mandantin ist ein sehr etabliertes, erfolgreiches, mittelgrosses Architektur-Unternehmen im Herzen von Zug mit Schwerpunkt Bereich Geschäfts- und Mehrfamilienhäuser. In Ihrem Auftrag suchen wir Sie, zwischen 25 und 50 Jahren, als

## Hochbauzeichner/in

Sie sind verantwortlich für die Erstellung von Plänen aufgrund von Vorgaben der Projektleitung und erarbeiten diese vorschriftsgerecht, technisch/konstruktiv richtig und halten die Termine ein. Dank Ihrer fachlichen und sozialen Kompetenz sind Sie zusätzlich in Projekt-tätigkeiten einbezogen.

Als aufgestellte/r, engagierte/r Hochbauzeichner/in haben Sie eine Lehre abgeschlossen und bringen Berufserfahrung in der Schweiz mit. Es macht Ihnen Spass mit Ihren guten Archi CAD Kenntnissen in einem eingespielten Team zu arbeiten und Ihre fundierten Fachkenntnisse sowie guten EDV-Kenntnisse einzubringen.

Unsere Mandantin bietet Ihnen eine sehr angenehme Arbeitsatmosphäre mit partnerschaftlichem Umgang und langfristiger Perspektive, leistungsorientiertes Saär sowie sehr gute Sozialleistungen sind selbstverständlich. Interessiert? Senden Sie uns bitte Ihren Lebenslauf oder rufen Sie an unter Telefonnummer 041 711 77 78

**Flaig Personal Care, Baarerstrasse 63, 6300 Zug**  
Tel. 041 711 77 78, Fax 041 711 77 18  
[flaigpersonalcare@bluewin.ch](mailto:flaigpersonalcare@bluewin.ch) [www.flaignpersonalcare.ch](http://www.flaignpersonalcare.ch)

## FRONTIMMO S.A.

Pour la réalisation soignée d'un ensemble résidentiel à Chêne-Bougeries (GE) de 83 logements destinés à la vente en propriété par étages, projeté par le bureau d'architectes zurichois Gigon & Guyer, notre société de promotion immobilière

### Frontimmo SA entend s'adjoindre les services d'un ou d'une architecte

Lequel ou laquelle sera responsable des prestations suivantes :

- appels d'offres et adjudications
- contrats d'entreprises
- direction des travaux et contrôle des coûts
- mise en service, direction des travaux de garantie et décompte final

Ce mandat sera d'une durée de 3 ans avec idéalement une entrée en fonction dès janvier 2009.

Nous attendons du candidat ou de la candidate :

- d'être au bénéfice d'une formation de base ETS ou EPF ou équivalente,
- de disposer de solides références d'expériences similaires récentes,
- d'être à même de gérer les prestations sus-énumérées de manière indépendante,
- de diriger le team des mandataires avec compétence,
- d'assumer avec autorité naturelle la direction du chantier,
- de faire preuve d'entregent avec les acquéreurs pour les choix et modifications de prestations dans leurs futurs logements.

L'architecte, sous notre direction, pourra s'appuyer sur les prestations à ce jour effectuées de plans d'exécution provisoires, d'un devis général et de soumissions déjà partiellement préparées par nos mandataires ingénieurs civils et spécialistes CVSE.

L'architecte collaborera avec notre assistante chargée de l'administration, de la comptabilité et de la commercialisation du projet.

Les offres de services avec curriculum vitae, parcours professionnel et prétentions de salaire sont à adresser par courrier recommandé à l'attention personnelle de notre Administrateur, Monsieur Luc Prokesch, et seront traitées par ce dernier de manière strictement confidentielle.

50, chemin de Grange-Canal • CH-1224 Chêne-Bougeries  
• Téléphone 022 737 09 93 • e-mail : [lp@immogeneve.ch](mailto:lp@immogeneve.ch)



**CASUTT WYRSCH ZWICKY**  
dipl. Bauingenieure und planer

falera                      chur                      valens

Wir sind ein junger, innovativer Dienstleister im Bauingenieurwesen und suchen zur Verstärkung für unser Büro in Chur:

**dipl. BauingenieurIn MSc / ETH / FH evtl. BSc**

**Das bringen Sie mit:**

- ✓ Solides Fachwissen im konstruktiven Ingenieurbau
- ✓ Flair für Statik, Erdbebeningenieurwesen und Materialtechnologie
- ✓ Interesse an Geotechnik / Grundbau
- ✓ Eigeninitiative mit Bereitschaft zur Weiterbildung
- ✓ Selbstständige und exakte Arbeitsweise

**Das bieten wir:**

- ✓ Einführung und Unterstützung durch ein kompetentes Team
- ✓ Modernste Arbeitsmittel in einem kollegialen Umfeld
- ✓ Eine herausfordernde und vielseitige Aufgabe in den Bereichen konstruktiver Ingenieurbau, Brückenbau, Erhaltung von Kunstbauten und Infrastruktur Bergbahnen
- ✓ Attraktive Anstellungsbedingungen
- ✓ Potential für Entwicklungsmöglichkeiten

Fühlen Sie sich angesprochen? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung:

**CASUTT WYRSCH ZWICKY AG, Bahnhofstrasse 4, 7000 Chur**

Für Fragen steht Ihnen Rafael Wyrsh gerne zur Verfügung:  
Tel. 081 287 10 50 oder [info@cwz.ch](mailto:info@cwz.ch)



**Führend in Kleinwasserkraft**

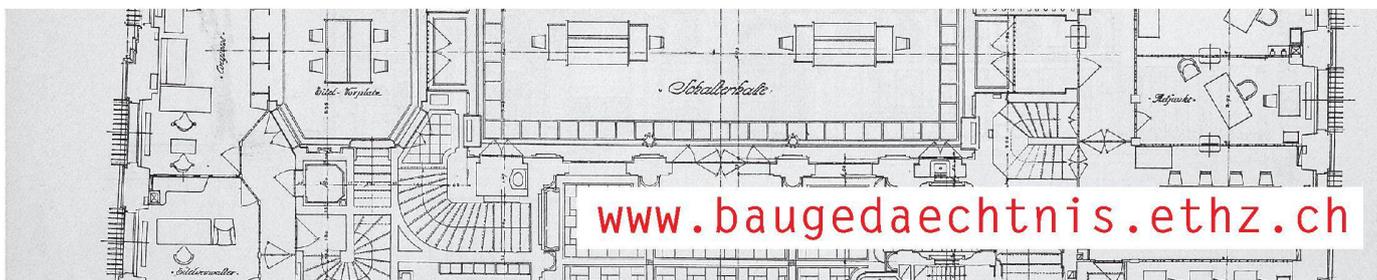


Seit drei Jahrzehnten plant und baut die Abteilung Energie & Wasser von **ITECO AG** in der Schweiz und im Ausland Wasserkraftwerke, elektrifiziert isolierte Talschaften, erstellt Strategien und führt Förderprogramme durch. Optimierung ist unser Ziel. ITECO führte zudem etliche **Innovationen** erfolgreich in die Schweiz ein. [www.iteco.ch/kleinwasserkraft](http://www.iteco.ch/kleinwasserkraft)

Als **Wasserkraft-Ingenieur**

...können Sie ganzheitliches Denken mit der Praxis verbinden, ein Team führen und verfügen über **Bauerfahrungen**. Interessiert Sie die Mitarbeit in einer dynamischen Firma, so erfahren Sie mehr auf [www.iteco.ch/jobs](http://www.iteco.ch/jobs) oder bei

**ITECO Ingenieurunternehmung AG**  
Hanspeter Leutwiler, Leiter Abteilung E&W,  
[hpleutwiler@iteco.ch](mailto:hpleutwiler@iteco.ch) / [www.iteco.ch](http://www.iteco.ch)



Unsere Ingenieure planen aktuell mehrere Hochhäuser, Stadien, Schul- und Sportanlagen, Brücken, Museen, Industrieanlagen und Geschäftshäuser. Wollen Sie uns verstärken als

## Dipl. BauingenieurIn ETH/FH Projektleiter

Sie projektieren unsere Tragwerke, organisieren die eigene Arbeit selbstständig, führen interne und teilweise externe Ingenieure und Konstrukteure und lösen die Aufgaben mit Architekten und Ausführenden vom Bauprojekt bis zur Aufrichte zeitgerecht.

Sie verfügen über eine fundierte Ausbildung und wenn möglich Erfahrungen in der Planung und Ausführung. Bei noch fehlender Erfahrung werden Sie eingehend durch unser erfahrenes Team eingeführt.

Ein motiviertes Team steht Ihnen zur Seite, modernste Arbeitsmittel unterstützen Ihre tägliche Arbeit, interne und externe Weiterbildungen sowie Karrierepfade fördern Sie und bilden Sie weiter.

Senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen. Unser Herr S. Braune steht Ihnen für Auskünfte gerne zur Verfügung. Wir freuen uns, Sie kennenzulernen!

**Walt+Galmarini AG** dipl. Ing. ETH SIA USIC Englischviertelstr. 24 8032 Zürich  
Tel 043 222 66 66 Fax 043 222 66 67 [www.galmarini.ch](http://www.galmarini.ch) [info@galmarini.ch](mailto:info@galmarini.ch)

**WG**



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Finanzdepartement EFD  
**Bundesamt für Bauten und Logistik BBL**

Ihre Bewerbung senden Sie bitte an folgende Adresse:  
Dienstleistungszentrum Personal EFD,  
Personalgewinnung, Herr Sven Hug,  
Holzikofenweg 36, 3003 Bern oder  
personalgewinnung@epa-dlz.admin.ch

Ergänzende Auskünfte erteilt Ihnen gerne  
Frau Barbara Suter, Leiterin Bauten Inland  
III, Tel. 031 322 84 48.

Weitere interessante Stellenangebote der  
Bundesverwaltung finden Sie unter  
[www.stelle.admin.ch](http://www.stelle.admin.ch)

Das Bundesamt für Bauten und Logistik (BBL) ist zuständig für das Immobilienmanagement der zivilen Bundesverwaltung sowie für die Materialwirtschaft der gesamten Bundesverwaltung und gehört dem Eidg. Finanzdepartement an.

## Projektleiter/in Bauherrschaft

Für unsere Abteilung Projektmanagement, welche für die Planung und Realisierung aller baulichen Massnahmen verantwortlich ist, suchen wir einen versierten dipl. Architekten/eine versierte dipl. Architektin ETH/FH als Bauherrenvertreter/in. Sie sind zuständig für die Führung von Projektteams in allen Phasen der Planung und Realisierung von zivilen Bauvorhaben, so zum Beispiel Zollgebäude in der ganzen Schweiz, oder auch Verwaltungs- und Bürogebäude, Forschungsanstalten, Museen, historische Bauten, etc. Die Qualitäts-, Kosten- und Terminsteuerung und -kontrolle sowie die Planung und Koordination der finanziellen Mittel gehören zu Ihren Hauptaufgaben.

Sie sind Architekt/in ETH/FH oder Baufachmann/-frau mit gleichwertiger Ausbildung. Sie verfügen über mehrjährige Berufserfahrung, wenn möglich im Projektmanagement. Generalistisches Denken, Verhandlungsgeschick und ausgeprägte Führungseigenschaften zählen zu Ihren beruflichen Stärken. Sie schätzen Teamarbeit, sind selbstständig, motiviert und belastbar. Sie verfügen über sehr gute aktive Kenntnisse einer zweiten Amtssprache (in Wort und Schrift). Falls Sie sich von diesem anspruchsvollen und breiten Betätigungsfeld angesprochen fühlen, freuen wir uns, Sie persönlich kennen zu lernen.



**Stadt Frauenfeld**

**Verwaltungsabteilung  
Zentralverwaltung  
8501 Frauenfeld**

Die Stadt Frauenfeld geht die Stadtentwicklung und anstehende raumplanerische Herausforderungen aktiv an. Zudem wollen die Gemeinden der Regio Frauenfeld die Regionalentwicklung weiter koordinieren und die Identifikationsstärken. Als 100%-Stelle suchen wir im Schnittbereich Stadt-Region eine engagierte, vielseitig einsetzbare Fachperson im Bereich

## Raumplanung und Standortentwicklung

Im kleinen Team unterstützen Sie die Stabsstelle Stadt- und Regionalentwicklung. Neben administrativen Arbeiten und Grundlagenbearbeitungen sind Sie in vielseitigen Bereichen der Raumplanung tätig und lancieren und begleiten Projekte in der Entwicklungsplanung. Richtplanungen, Berichtverfassung und Controlling, die Arbeit mit GIS, Kontakte zu Gemeinden wie auch Öffentlichkeitsarbeit erachten Sie als Bereicherung.

Sie bringen die Ausbildung einer höheren Schule und/oder Berufserfahrung in Raumplanung mit und sind interessiert, sich mit unterschiedlichen Themenbereichen der Regional- und Stadtentwicklung auseinander zu setzen. Neben einer weitgehend selbständigen Bearbeitung sind sie konsens- und teamfördernd, initiativ sowie gewandt in Wort und Schrift.

Wir bieten Ihnen ein vielseitiges Tätigkeitsfeld am Puls einer dynamischen Stadt- und Regionalentwicklung sowie zeitgemässe Anstellungsbedingungen. Der Stellenantritt erfolgt nach Vereinbarung.

Für Fragen setzen Sie sich bitte mit Herrn Heinz Egli, Stabsstelle Stadt- und Regionalentwicklung, in Verbindung, Tel. 052 724 52 84. Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bis zum 8. Januar 2009 an: Stadt Frauenfeld, Stadt- und Regionalentwicklung, Schlossmühlestrasse 7, 8501 Frauenfeld.

[www.frauenfeld.ch](http://www.frauenfeld.ch) / [www.regiofrauenfeld.ch](http://www.regiofrauenfeld.ch)



**Einwohnergemeinde**  
Planung / Bau  
[www.baar.ch](http://www.baar.ch)

Baar ist eine attraktive, innovative Gemeinde im Kanton Zug mit rund 22 000 Einwohnern. Wir wollen die Siedlungs- und Standortqualität der Gemeinde mit planerischen Massnahmen wie Quartiergestaltungsplänen, Bebauungsplänen und Arealbebauungen kontinuierlich erhöhen. Aufgrund der steigenden privaten und gemeindlichen Planungsaktivitäten suchen wir ab 1. Februar 2009 zusätzlich eine / einen

## Raumplanerin / Raumplaner

Stv. Leiter/in Siedlungs- und Verkehrsplanung, Arbeitspensum 80%

Die Dienststelle Siedlungs- und Verkehrsplanung ist innerhalb der Abteilung Planung / Bau zuständig für die Betreuung aller raumplanerischen Aufgaben der Gemeinde. Sie begleiten private Planungen und lösen Aufgaben auf allen Planungsebenen der Siedlungs- und Verkehrsplanung.

### Was wir von Ihnen erwarten

- Abgeschlossene Ausbildung in Raumplanung (Hochschule, Fachhochschule, Nachdiplom)
- Berufserfahrung als Projektleiter/in in einem Planungsbüro oder bei einer Planungsbehörde
- Verhandlungsgeschick und sehr gute schriftliche Ausdrucksfähigkeit
- Teamfähige, kommunikative Persönlichkeit
- Gute PC-Kenntnisse

Sie finden bei uns ein kleines und gut eingespieltes Arbeitsteam in einer modernen, aufgeschlossenen Verwaltung sowie einen attraktiven Arbeitsplatz.

Wenn Sie mehr über diese interessante Stelle wissen möchten, gibt Ihnen Urs Spillmann, Leiter Dienststelle Siedlungs- und Verkehrsplanung, Tel. 041 769 04 10, gerne Auskunft. Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an die Einwohnergemeinde Baar, Personaldienst, Postfach, 6341 Baar nehmen wir gerne **bis 6. Januar 2009** entgegen.

ATELIER FÜR  
ARCHITEKTUR UND PLANUNG AG ERLACHSTRASSE 14 3012 BERN T 031 380 16 20 F 031 380 16 30  
**AAP**

Für die Leitung unserer Entwurfsabteilung suchen wir

### Entwurfs-Architektin Entwurfs-Architekt

Sind Sie eine engagierte Persönlichkeit mit mehrjähriger Berufserfahrung, die kreativ, leistungsorientiert, selbständig und in unserem Team mitarbeiten möchte?

Zu Ihren Aufgaben gehören

- die Unterstützung der Geschäftsleitung im Bereich Entwurf
- das Leiten des Entwurfsteams
- die Betreuung sämtlicher Entwurfsaufgaben
- Begleiten und Mitarbeiten an Wettbewerben, Projektstudien, Vorprojekten und Bauprojekten.

Wir setzen unternehmerisches Denken und Handeln voraus. Im Weiteren erwarten wir sehr gute EDV- und CAD-Kenntnisse.

Anstellungsbedingungen und Eintritt nach Vereinbarung. Auf ihre vollständige Bewerbung freut sich das AAP-Team.

AAP Atelier für Architektur und Planung

Tel. 031 380 16 22  
markus.ammon@aap.ch

**MARTI PARTNER ARCHITEKTEN UND PLANER AG**  
REGIONAL-, ORTS-, QUARTIER-, GESTALTUNGSPLANUNG  
HOFACKERSTRASSE 13, 8032 ZÜRICH TEL. 044 422 51 51 FAX 044 381 62 01  
AUGUSTIN KELLER-STRASSE 22, 5600 IENZBURG TEL. 062 891 68 88 FAX 062 891 68 75  
e-mail: planung@marti-partner.ch  
www.marti-partner.ch



Wir beraten vorwiegend Gemeinden und kantonale Amtsstellen in allen raumplanerischen Fragestellungen.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung

### eine Raumplanerin/einen Raumplaner

Sie möchten sich in einem kleinen interdisziplinären Team engagieren, sind gewohnt, selbständig zu arbeiten, und haben ein sicheres Auftreten.

Wir bieten Ihnen eine selbständige Stelle im Bereich Raumentwicklung sowie die Chance, mittelfristig Partner zu werden.

Für Fragen stehen Ihnen die Partner Claude Ruedin, Thomas Meier und Thomas Rubin gerne zur Verfügung. Wir freuen uns, Sie kennen zu lernen.



Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung:

### Architekt/in ETH oder HTL/FH

mit langjähriger Ausführungserfahrung zur Mitarbeit an verschiedenen Projekten. Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an:

**Bünzli & Courvoisier Architekten ETH/SIA/BSA**  
Limmatstr. 285 8005 Zürich Tel. 044 / 274 10 60

**GSTAAD**  
COME UP – SLOW DOWN

Wir suchen

**BAUINGENIEURIN  
BAUZEICHNERIN**

Für Grossprojekte im Bauingenieur-Hochbau und -Tiefbau.  
Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.

**Egger Ingenieure AG**  
Chalet Segona, 3780 Gstaad, Tel. 033 748 84 22  
Herr Walter Egger, w.egger@eggering.ch  
www.eggering.ch

Für unsere beiden Architekturbüros in Zug (Cham) und Uri (Altdorf) suchen wir eine(n)

### dipl. Architekt(in) ETH/FH

mit Schwergewicht Entwurf und Projektierung  
und eine(n)

### dipl. Bauleiter(in) Hochbau

mit Schwergewicht Ausschreibung u. Bauleitung.

Sie entwerfen gerne selbstständig oder im Team und arbeiten gerne auch bei der Umsetzung von Projekten und Entwürfen mit. Sie verfügen über einige Jahre Berufspraxis und haben Lust, bei der Entwicklung, Planung und Ausführung von interessanten privaten und öffentlichen Bauvorhaben mitzuarbeiten.

Wir bieten ein angenehmes Arbeitsklima in einem 15-köpfigen Team sowie modernste Infrastrukturen. Interessiert? Dann rufen Sie uns doch einfach an oder senden Sie uns Ihre schriftliche Bewerbung.

### HTS Architekten AG Cham / Altdorf

info@hts-architekten.ch, T 041 871 03 34

**Der SIA  
schafft Berufsregeln und ver-  
pflichtet zu ethisch korrektem  
Handeln.**

**sia**

schweizerischer ingenieur- und architektenverein  
société suisse des ingénieurs et des architectes  
società svizzera degli ingegneri e degli architetti  
swiss society of engineers and architects

www.sia.ch

### DIVERSES

In gepflegtem Luzerner Gewerbehause mit Buchhandlung vermieten wir ab sofort oder n. V. einen Veranstaltungs-, Schulungs-, Atelier-, Büroraum (130 m<sup>2</sup>) mit Tageslicht, WC/Wasser- und Stromanschluss und eigenem Eingang. Sehr gut erreichbar mit privaten wie öffentlichen Verkehrsmitteln: 3 Min. ab Hbf Luzern. Miete pro Mt. 3500.- + 100.- NK Ein Parkplatz sowie ein Keller (88m<sup>2</sup>) können dazugemietet werden. Infos: katharina.koenig@books.ch oder 079 746 00 62. Details und Fotos auf [www.homegate.ch](http://www.homegate.ch) im Inserat Nr. 102836931



## DIGITALES ABO GRATIS TESTEN!

Ab sofort kann TEC21 auch in digitaler Form abonniert werden.  
Bis 31.12.2008 steht das digitale Abo gratis zur Verfügung!  
Information unter:

**WWW.TEC21.CH**

### ADRESSE DER REDAKTION

TEC21  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267  
8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail [tec21@tec21.ch](mailto:tec21@tec21.ch), [www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)  
[www.baugedaechtnis.ethz.ch](http://www.baugedaechtnis.ethz.ch)

### REDAKTION

Judit Solt (js), Chefredaktorin  
Claudia Carle (cc), Umwelt/Energie  
Nathalie Cajacob (nc), Redaktionsassistentin  
Tina Cieslik (tc), Volontärin  
Katinka Corts (co), Architektur/Ingenieurwesen  
Daniela Dietsche (dd), Ingenieurwesen/Verkehr  
Alexander Felix (af), Architektur/Wettbewerbe  
Rahel Hartmann Schweizer (rhs), Architektur/Städtebau  
Käthi Keller (kk), Büroangestellte  
Katharina Mösching (km), Abschlussred./Stv. Chefredaktorin  
Aldo Rota (ar), Bautechnik/Werkstoffe  
Anna Röthlisberger (Stämpfli Publikationen AG, Bern), Layout  
Clementine van Rooden (cvr), Ingenieurwesen  
Ruedi Weidmann (rw), Baugeschichte

### REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

Generalsekretariat SIA  
Selnaustrasse 16, Postfach 1884, 8027 Zürich  
Jenny Keller (jk) Telefon 044 283 15 67, Fax 044 283 15 16  
E-Mail [jenny.keller@sia.ch](mailto:jenny.keller@sia.ch)

Normen Telefon 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76

### HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine /  
SEATU Société des éditions des associations techniques  
universitaires  
Staffelstrasse 12, 8045 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 380 21 57  
Katharina Schober, Verlagsleitung  
E-Mail [k.schober@seatu.ch](mailto:k.schober@seatu.ch)  
Hedi Knöpfel, Assistenz

Erscheint wöchentlich, 42 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X  
134. Jahrgang, Auflage: 11050 (WEMF-beglaubigt)

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit  
schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer  
Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge  
haftet die Redaktion nicht.

### ABONNEMENTSPREISE

**Jahresabonnement** (42 Ausgaben)  
Schweiz: Fr. 280.– | Ausland: Fr. 365.– | Euro 244.–  
Studierende CH: Fr. 140.– | Studierende Ausland: Fr. 225.– |  
Euro 150.–  
**Halbjahresabonnement** (21 Ausgaben)  
Schweiz: Fr. 150.– | Ausland: Fr. 192.– | Euro 128.–  
Studierende CH: Fr. 75.– | Studierende Ausland: Fr. 117.– |  
Euro 78.–  
**Schnupperabonnement** (8 Ausgaben)  
Schweiz: Fr. 25.– | Ausland: Fr. 37.– | Euro 25.–

Ermässigte Abonnemente für Mitglieder BSA, Usic und ETH Alumni.  
Weitere auf Anfrage, Telefon 031 300 62 53

### ABONNEMENTS

**SIA-Mitglieder**  
SIA, Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail [mutationen@sia.ch](mailto:mutationen@sia.ch)  
**Nicht-SIA-Mitglieder**  
Stämpfli Publikationen AG, Bern  
Telefon 031 300 62 53, Fax 031 300 63 90  
E-Mail [abonnemente@staempfli.com](mailto:abonnemente@staempfli.com)

### EINZELBESTELLUNGEN

Stämpfli Publikationen AG, Bern, Telefon 031 300 62 53  
[abonnemente@staempfli.ch](mailto:abonnemente@staempfli.ch), Fr. 12.– | Euro 8.– (ohne Porto)

### INSERATE

KünzlerBachmann Medien AG, Postfach, 9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail [info@kbmedien.ch](mailto:info@kbmedien.ch), [www.kbmedien.ch](http://www.kbmedien.ch)

### DRUCK

Stämpfli Publikationen AG, Bern

### BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Liestal, Raumplanung  
Heinrich Figi, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Kurt Hildebrand, Horw, Gebäudetechnik  
Roland Hürimann, Zürich, Baurecht  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Ákos Moravánszky, Zürich, Architekturtheorie  
Ulrich Pfammatter, Burgdorf, Technikgeschichte  
Peter Richner, Dübikon, Energie  
Franz Romero, Zürich, Architektur

### TRÄGERVEREINE

**Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein, SIA**  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

**TEC21** ist das offizielle Publikationsorgan des SIA.  
Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren  
und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils  
in der Rubrik «SIA».

**Schweizerische Vereinigung  
Beratender Ingenieur-Unternehmungen, usic**  
[www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch)

**ETH-Alumni, Netzwerk der Absolventinnen  
und Absolventen der ETH Zürich**  
[www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch)

**Bund Schweizer Architekten, BSA**  
[www.architekten-bsa.ch](http://www.architekten-bsa.ch)

**Association des diplômés de l'EPFL**  
<http://a3.epfl.ch>